



Еженедельник еврейской общины Манхайма

Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 21:19 и заканчивается в субботу в 22:43

שְׁלַח



## История разведчиков

Чис./Бемидбар 13:1 – 15:41 (Тора, с. 618; Танах, с. 268)

Моисей посылает двенадцать разведчиков в Землю Ханаанскую. Они возвращаются через сорок дней и несут огромную гроздь винограда, гранат и инжир. Они докладывают, что страна роскошная и плодородная. Но десять разведчиков предупреждают народ, что жители этой земли – гиганты и бойцы, которые «сильнее нас». Только Халев и Йегошуа бен Нун настаивают на том, что они могут покорить страну, как повелел Г-сподь.

Люди плачут от страха и хотят вернуться в Египет. Б-г решает, что переход Израиля в Ханаан через пустыню будет длиться сорок лет. За это время неблагоприятное поколение вымрет в пустыне. Группа евреев, которые сожалеют о своем неверии, штурмуют гору на границе и оказываются разбиты амалекитянами и хананеями.

Рассматриваются законы *менахот* (жертвоприношений из муки, вина и масла), а также мицва посвящения части теста для халы Б-гу при выпечке хлеба.

Некий человек нарушил законы Шаббата, собирая дрова, и был наказан смертью. Б-г наставляет евреев делать *цицит* (кисти) на прямоугольной одежде, чтобы они нам напоминали о соблюдении *мицвот*.



Разведчики на рельефе художника Шмуэля Кречмера (1894–1943) из коллекции почтовых открыток Израильской национальной библиотеки

Афтара

## Рахав дает убежище

Нав. 2:1–24 (Танах, с. 392)

Йегошуа бен Нун (Иисус Навин) послал двух разведчиков в Иерихон, где они остановились в постоялом дворе, расположенном в городских стенах, который содержала женщина по имени Рахав. Об их присутствии быстро узнал царь, который послал за Рахав и попросил ее выдать своих гостей. Рахав ответила, что ее гости уже покинули город, хотя на самом деле она спрятала их на своей крыше.

«И сказала им: я знаю, что Г-сподь отдал землю сию вам, ибо вы навели на нас ужас, и все жители земли сей пришли от вас в робость. Ибо мы слышали, как Г-сподь иссушил пред вами воду Чермного моря, когда вы шли из Египта и как поступили вы с двумя царями аморейскими за Иорданом, с Сихоном и Огом, которых вы истребили».

По просьбе Рахав оба разведчика заверили ее, что она и ее семья не пострадают во время захвата Иерихона при условии, что она свяжет алую нить и вывесит ее из своего окна. Это будет символом того, что ее дом – надежное убежище. Рахав помогла мужчинам бежать по веревке, которую спустила из своего окна, и рассказала им, как скрыться от возможных преследователей. Разведчики благополучно спаслись и вернулись, чтобы доложить Йегошуа.

(Подробнее на [Juidische.info](http://Juidische.info))



## Коварные разведчики



**Нос еще не полон.** Моисей называет Б-га «Эрех апайм» (14:18). Обычно это понятие переводят как «(долго)терпеливый», что в переносном смысле в любом случае верно. Дословно же оно означает «длинноносый». Как Б-г может иметь длинный нос?! И почему это означает «терпеливый»? Да очень просто: у кого (метафорически!) длинный нос, у того больше места для воздуха, он дышит медленнее и не так быстро взбудораживается.



**Профессия.** В афтаре приводится история Рахав, ханаанянки из Иерихона, которая дала убежище в своем доме двум разведчикам и таким образом помогла Йегошуа бен Нуну захватить землю Ханаан. Рахав с семьей в качестве награды пощадили во время сражения за город. Библия говорит, что Рахав была *зонá* («проституткой»), некоторые толкователи указывают на то, что слово «зонá» связано со словом «мазон» («питание»), поэтому, возможно, Рахав была просто «трактирщицей».



**Важная женщина.** Наши мудрецы, благ. пам., учат, что Рахав – одна из четырех самых красивых женщин мира (Вав. Талмуд, трактат «Мегила» 15а), которая в 50 лет приняла иудаизм и вышла замуж за Йегошуа (там же, 14б). Говорят, что ряд важных пророков, в том числе Иеремия, Иезекииль и Олда, были их потомками.

«И Г-сподь сказал Моисею, говоря: “Пошли от себя людей, чтобы они высмотрели землю Ханаанскую, которую Я даю сынам Израиля. По одному человеку от колена отцов их пошлите знатных из них”» (13:1–2). Через сорок дней они вернулись: «...и принесли ответ им и всей общине, и показали им плоды той земли» (13:26).

Раввин Гирш объясняет, что разведчики «изначально имели намерение не обратиться сперва к Моисею и Аарону, а сразу сообщить результат своего задания всему народу, и именно в этом заключается вся зловредность их действий. Иначе они сначала доложили бы Моисею и Аарону и получили бы совет и наставления. Но они этого не хотели, а видели спасение свое и народа в оппозиции Моисею и Аарону. Их доклад сразу же был обвинением Моисея и Аарона перед народом и призывом спастись от их губительных намерений». Калев попытался вмешаться: «Но Калев успокаивал народ пред Моисеем и сказал: “Непременно взойдем и завладеем ею, потому что мы можем одолеть ее”. Люди же, которые ходили с ним, сказали: “Не можем мы пойти на народ тот, ибо он сильнее нас”. И распускали худую молву о земле [...] между сынами Израиля, говоря: “[...] там же видели мы исполинов [...] и мы были в глазах своих – саранчой, такими же были мы и в их глазах”» (Чис. 13:30–33). Все попытки Калева и Йегошуа изменить мнение народа терпят неудачу из-за плохого влияния разведчиков, и страх берет верх. Б-г явно устал слышать многочисленные жалобы и говорит Моисею: «Скажи им: “Как жив Я, – говорит Г-сподь, – что говорили вы в уши Мне, это и сделаю с вами. В пустыне этой падут трупы ваши и все исчисленные ваши из числа вашего, от двадцати лет и выше, за то, что роптали вы на Меня» (Чис. 14:28–29).

Кроме того, Б-г объявляет, что люди будут жить в пустыне сорок лет, столько же, сколько дней разведчики обследовали землю. Затем все, кто покинул Египет, умрут в пустыне и никогда не войдут в землю Израиля. На первый взгляд наказание кажется очень суровым. Однако в сравнении с другой историей из Торы реакция Бога вполне понятна. Разведчики не были первыми, кого Бог послал в землю Израиля. В самом начале Торы Бог призывает Авраама: «Уйди из земли твоей, от родни твоей и из дома отца твоего в землю, которую Я укажу тебе» (Быт. 12:1). На иврите слова «уходи» (*лах леха*), сказанные Аврааму, и «пошли себе» (*илах леха*), сказанные Моисеем разведчикам, звучат очень похоже. В обоих случаях речь идет о переходе из одной земли в другую. От рабства к свободе. Решение Авраама следовать указаниям Б-га основывалось на глубокой вере и доверии. Это явно не так было у разведчиков. Моисей, зная их характер, надеялся изменить негативные чувства бывших рабов в нечто позитивное. Он считал, что через год или два, особенно после откровения на горе Синай, израэлиты станут единым сообществом, в том числе благодаря своим родовым группам. Но Моисей ошибся. Спор Йегошуа и Калева с десятью другими разведчиками касался не характера земли, а народа. Миссия разведчиков заключалась не в том, чтобы выявить слабость земли, а в том, чтобы показать слабость людей. Ни вода из скалы, ни манна с небес не могли помочь. Это показывает, что проблемы, которые народ обозначал в последних главах, были лишь предлогом: настоящая проблема – страх и отсутствие доверия к Б-гу, и даже чудеса не могли преодолеть малодушие людей. Поэтому не было другого выхода. Поэтому поколение, выросшее в Египте и под влиянием менталитета рабов, должно было быть заменено людьми, рожденными на свободе и способными строить отношения с Б-гом на основе глубокой веры, что Б-г заботится о них.

(Из: [Mit der Tora durch das Jahr: Eine lebensnahe Auslegung der Parschiot](#))



## Найди учителя, заведи друга

«Найди себе наставника и заведи друга; суди всякого с лучшей стороны».

(«Пиркей Авот», гл. 1, мишна 6)  
☆

Фраза «Найди себе наставника» означает, что нужно стремиться к тому, чтобы способный и мудрый человек принял вас в ученики и дал вам возможность духовно совершенствоваться через свои знания и мудрость. В тексте специально не сказано «Приобрети себе наставника», потому что в иудаизме Тора, в особенности Устная Тора, Талмуд, должны преподаваться бесплатно, и каждому предписано делиться тем, что он усвоил из учения Б-га, с подходящими учениками. Но друг и спутник по жизни, который будет с верной участливостью помогать и советовать нам в делах, должен быть заслужен. Его нужно привлечь на свою сторону через наше расположение, участие и привязанность, и о таком друге сказано: «Заведи друга».



«Учитель» и «друг» – это самые высокие звания, которыми человек может быть нам дорог, и обычно лишь немногие люди заслуживают, чтобы мы называли их таковыми. Однако, даже если только немногие из нас и для нас являются такими избранными людьми, мы должны остерегаться судить остальных слишком строго или высокомерно избегать их. Наоборот, мы должны сохранять о всех людях как можно более хорошее мнение и даже когда их поступки кажутся сомнительными и двусмысленными, мы должны стараться найти в нашей оценке наиболее оправдывающую сторону.



(Раввин Самсон Рафаэль Гири, 1808–1888)

### ✂ Едим вместе

## Межрелигиозная женская трапеза

В следующее воскресенье, 7 июля, с 18 до 21 часа, в экуменическом учебном центре **sanctlara** (B5, 19) состоится 3-я межрелигиозная женская трапеза под девизом «Чем женщины способствуют сосуществованию в многообразии».



**Пожалуйста, указывайте при регистрации, если вам необходима кошерная еда! Участие бесплатное, с предварительной регистрацией по [service@sanctlara.de](mailto:service@sanctlara.de), тел. 0621 178570**



## Инге Борк

Оперная певица **Инге Борк** (урожд. Симон) родилась в 1921 году в Манхайме. С 1931 года она посещала Лизелотте-гимназию. В 1935 году из-за своего еврейского происхождения ей пришлось бежать с семьей в Женеву, где она обучалась ритмике, импровизации и игре на фортепиано у композитора **Эмиля Жак-Далькроза** (1865–1950). Позже семья переехала в Вену, где Инге в 1936-м сдала экзамен на получение артистического паспорта. В 1937 году она начала работать актрисой под именем **Инге Симон** в Земельном театре Линца.

В 1938 году она получила свой первый ангажемент в Базеле, где басист **Фриц Оллендорф** (1912–1977) открыл ее голос и посоветовал ей обучаться в Милане. После короткого обучения вокалу в 1940 году она начала свою певческую карьеру под сценическим именем **Инге Борк** в Люцернском театре, где дебютировала в роли Чипры в оперетте **Иоганна Штрауса** (1825–1899) «*Цыганский барон*». В городском театре Берна, где Инге была ангажирована с 1945 года, она исполнила, пожалуй, самые важные роли своей певческой карьеры. С 51-го она была постоянной гостьей в Городской опере Берлина. Последовали ангажементы по всему миру, в том числе в Вене, Мюнхене, Лондоне, Милане, Нью-Йорке и Сан-Франциско. В 1952 году Борк исполнила партии Фрей и Зиглинды в опере «*Кольцо нибелунга*» **Рихарда Вагнера** (1813–1883) на Байройтском фестивале. В 1957 году она исполнила заглавную роль в опере «*Электра*» **Рихарда Штрауса** (1864–1949) на Зальцбургском фестивале.



Борк завершила свою оперную карьеру в 1973 году и вернулась на сцену как актриса драматического театра. Позже она выступала как артистка кабаре с сольными вечерами. В этот период была записана пластинка под названием «*Инге Борк поет свои мемуары*».

Инге Борк была замужем за югославским бас-баритоном **Александром Величем** (1906–1991). Она умерла в 2018 году в Штутгарте в возрасте 97 лет.

([Википедия](#))



## Виц фар шабес

«Есть теория заговора, что существует тайный совет евреев, контролирующей мировую финансовую систему, – говорит канадско-еврейский комик **Джейкоб Сэмюэл**. – Эта идея базируется на ошибочном допущении, что евреи умеют хранить секреты. У каждого в этом совете должна быть мама, и если бы я руководил финансовой системой, моя мама не могла бы сохранить такую информацию!»



## Шпил мир а лиделе...

### Сегодня ночью

Хотя Израиль победил на «Евровидении-79», по финансовым соображениям страна отказалась принимать песенный конкурс в 1980 году, и его были вынуждены проводить в Гааге. И поскольку он должен был состояться накануне Дня памяти павших солдат, Израиль полностью отказался от участия. И лишь в следующем году он вернулся на «Евровидение» в Дублин. Группа **«А-коль овер хабиби»** выступила с песней **«А-лайла»** («Сегодня ночью»), написанной супругами и участниками группы **Ювалем Дором** (род. 1950) и **Шломит Аарон** (род. 1950) и положенной на музыку **Шуки Леви** (род. 1947). «А-лайла» получила 56 баллов и заняла 7-е место из 20-ти. **Студийная версия** песни и по сей день очень известна и популярна в Израиле.



*Приятного прослушивания!*



## Традиция на тарелке

### Фрикадельки с тахини и томатами

*Эстер Левит делится рецептом от [The Nosh](#)*

#### Что взять?

**Для фрикаделек:** 900 г фарша (говяжьего или из говядины и баранины), 2 взбитых яйца, 1 среднюю луковицу (нарезанную или натертую), 12 г свежих листьев петрушки без стеблей (нарезанных, 1 ст.л. отложить для украшения), 1 ч.л. тмина, ¼ ч.л. душистого перца, 1 ч.л. соли, ¼ ч.л. свежемолотого черного перца (6–8 раз повернуть мельницу), 8 зубчиков чеснока (нарезанных, 1 ч.л. отложить для соуса тахини), 25 г панировочных сухарей, 150 г помидоров черри (разрезанных пополам), 3 ст.л. рапсового масла (для жарки).



**Для соуса тахини:** 360 г тахини, 4 ст.л. лимонного сока (свежевыжатого; по желанию немного цедры для украшения), 240 мл холодной воды, 1 ст.л. нарезанного чеснока (отложенного ранее), соль и перец по вкусу.

#### Как готовить?

**Для приготовления фрикаделек** положите фарш в большую миску и добавьте нарезанный или тертый лук, яйца, петрушку, чеснок, все сухие специи и панировочные сухари. Аккуратно перемешайте до получения однородной массы, стараясь не перемешивать слишком сильно. Тертый лук легче интегрируется в мясную массу, чем нарезанный. Если вы используете тертый лук, добавьте сок, который образуется при натирании, так как он сделает фрикадельки более мягкими. Влажными руками сформируйте шарики. Немного придавите их обратной стороной ложки, чтобы они готовились равномернее. В большой чугунной или антипригарной сковороде разогрейте масло на среднем огне. Как только масло начнет поблескивать, обжарьте фрикадельки с обеих сторон по 3–4 минуты до легкого подрумянивания, располагая их в сковороде не слишком плотно, лучше готовьте в несколько заходов. Переложите обжаренные фрикадельки на тарелку, выстеленную бумажными полотенцами, чтобы удалить излишки масла.

**Для соуса тахини** тщательно перемешайте все ингредиенты в большой миске до получения жидкого, почти водянистого соуса. Разогрейте духовку в режиме гриля на самой высокой температуре и дайте ей прогреться несколько минут, пока нагревательные элементы явно не разогреются.

Влейте примерно 240 мл тахини соуса в огнеупорную форму размером около 25×40 см и уложите фрикадельки одним слоем на соус. Затем залейте оставшимся тахини соусом. Разложите половинки помидоров черри на фрикадельки и в форму. Готовьте под грилем 3–4 минуты, пока помидоры не начнут шипеть. Посыпьте фрикадельки оставшейся петрушкой и, если хотите, немного цедрой лимона. Подавайте сразу из духовки. Эти фрикадельки хорошо сочетаются с израильским салатом или зелеными овощами, приготовленными в сковороде вок. *Приятного аппетита! Бе-теавон!*

*Рецепты из прошлых выпусков? [Они здесь \(нем. яз.\)](#)*

